

## CONTENTS

### RESEARCH

- 1 **Hoang Van Van**, The Translation of Themes From English Into Vietnamese: The Case of the American Novel “*To Kill a Mockingbird*” and the Vietnamese Translation “*Giết con chim nhại*” 1
- 2 **Trinh Thanh Binh, Pham Thi Hanh**, Representations of Vietnamese Ethnic Minorities in New High School English Textbooks 50
- 3 **Pham Trung Kien**, The Relationship Between Creativity and Grammatical Acquisition of New Forms of Vietnamese EFL Secondary Students 70
- 4 **Tran Huong Linh**, Teaching Outside Area of Expertise: A Barrier to or Enabler of Teachers’ Sense of Competence? 86
- 5 **Nguyen Van Thang**, Students’ Perceptions on Positive Psychology in English Learning at Thanh Dong University 100
- 6 **Le Anh Tho**, Singapore’s Experience in Developing English and Policy Implications for Promoting English in Universities in Vietnam 125
- 7 **Nguyen Huynh Trang**, An Evaluation of Two Business English Course Books, *Business Partner B1+* and *Business Partner B2*: Students’ and Teachers’ Perspectives 136
- 8 **Chu Thanh Van**, The British Economic Situation After Brexit to the Year 2023 162

### BOOK REVIEW

- 9 **Dang Ngoc Anh**, English Medium Instruction Practices in Vietnamese Universities - Institutional, Practitioner and Student Perspectives, Editors: Min Pham and Jenny Barnett 175
- 10 **Le Huu Loc**, Methods in Pragmatics, Editors: Andreas H. Jucker, Klaus P. Schneider and Wolfram Bublitz 181

**TẠP CHÍ NGHIÊN CỨU NƯỚC NGOÀI**  
Tập 39, Số 6, 2023

**MỤC LỤC**

**NGHIÊN CỨU**

- 1 **Hoàng Văn Vân**, Dịch đề ngữ từ tiếng Anh sang tiếng Việt: Trường hợp của cuốn tiểu thuyết Mĩ “*To Kill a Mockingbird*” và bản dịch tiếng Việt “*Giết con chim nhại*” 1
- 2 **Trịnh Thanh Bình, Phạm Thị Hạnh**, Đại diện các dân tộc thiểu số Việt Nam trong sách giáo khoa thí điểm môn tiếng Anh trung học phổ thông 50
- 3 **Phạm Trung Kiên**, Mối quan hệ giữa sáng tạo và sự đặc thù ngữ pháp trong học tiếng Anh của học sinh trung học cơ sở ở Việt Nam 70
- 4 **Trần Hương Linh**, Giảng dạy ngoài lĩnh vực chuyên môn: Rào cản hay yếu tố thúc đẩy nhận thức về năng lực giảng dạy của giảng viên? 86
- 5 **Nguyễn Văn Thắng**, Nhận thức của sinh viên về tâm lý học tích cực trong việc học tiếng Anh tại Trường Đại học Thành Đông 100
- 6 **Lê Anh Thơ**, Kinh nghiệm của Singapore trong phát triển tiếng Anh và những đề xuất chính sách đối với các trường đại học ở Việt Nam 125
- 7 **Nguyễn Huỳnh Trang**, Đánh giá hai cuốn giáo trình Tiếng Anh thương mại, *Business Partner B1+* và *Business Partner B2*: Quan điểm của sinh viên và giảng viên 136
- 8 **Chu Thanh Vân**, Tình hình kinh tế Anh hậu Brexit đến nay 162

**ĐIỂM SÁCH**

- 9 **Đặng Ngọc Anh**, Thực tiễn giảng dạy chuyên ngành bằng tiếng Anh ở các trường đại học tại Việt Nam - Góc nhìn thể chế, giảng viên và sinh viên, Nhóm biên tập: Min Pham và Jenny Barnett 175
- 10 **Lê Hữu Lộc**, Các phương pháp trong Ngữ dụng học, Nhóm biên tập: Andreas H. Jucker, Klaus P. Schneider và Wolfram Bublitz 181